

Encontrando el camino entre el pasado y el futuro

Se dice a menudo que la “conservación histórica no trata de prevenir el cambio; sino el manejo del cambio.” Dentro del Distrito Histórico Craftsman Village (entre 7th Street y 10th Street y entre Walnut y Orange), tenemos que seguir las regulaciones para la conservación histórica cuando remodelamos o mejoramos nuestras casas. Por la mayor parte, estas regulaciones tienen que ver con el exterior de nuestras casas. Pero cuando arreglamos el interior de nuestras casas, también tenemos que tratar de respetar la historia de nuestras casas mientras las mejoramos.

Un buen ejemplo reciente de esto es la casa de Jason Burton y Arisa Yoshida (1538 Helman). Jason, el cual fue entrevistado para este artículo, dijo como “Yo estaba arrendando un departamento en Culver City antes de comprar esta casa en Febrero 2004. Cuando nos mudamos a esta, el interior de la casa no tenía casi nada histórico y muchas cosas habían sido hechas mal y con muy poco dinero, por ejemplo la plomería. Una vez que decidimos que íbamos a quedarnos aquí por un tiempo, tuvimos que decidir que hacer. Durante el último año, Arisa y yo hemos llegado a tener mucho interés en asuntos ambientales. Así que estamos tratando de encontrar el camino entre el pasado y el futuro.”

En búsqueda de este camino, Jason y Arisa primero obtuvieron permisos para remodelar su casa, incluyendo un Certificado que se ha hecho todo Apropiadamente. Recuerde que, el vivir en un distrito histórico no quiere decir que usted no puede cambiar o remodelar su casa, solamente que tiene que **obtener el Certificado que conste que todo esté Apropiado** de la Oficina de Vecindarios y Conservación Histórica antes de hacer algún cambio (llame al (562) 570-6864 para más información). Una vez que tuvieron el permiso, sacaron la alfombra vieja, y cambiaron el estuco en la pared que estaba dañada. Ellos completamente renovaron la cocina y el baño. Cuando hicieron todas estas renovaciones, ellos utilizaron materiales compatibles con el medio ambiente cuando más pudieron. Este interés con el medio ambiente calza muy bien con el movimiento de Artes y Oficios de la era que nuestras casa históricas fueron construidas en 1910 y 1920, ese movimiento causó el interés en la vida saludable y materiales de construcción naturales. Jason y Arisa encontraron maneras creativas de incorporar la historia de su casa mientras la renovaron por necesidades modernas. Por ejemplo, ellos agrandaron el tamaño del closet de la recámara, pero lo terminaron al nuevo closet con madera para que complemente el carácter histórico de la casa. ¡Las puertas viejas del closet original llegaron a ser parte de la armazón de su cama!



Historic-look trim is added to a remodeled closet so it fits the “look” of the house.

La conservación histórica y diseño ambiental demandan compromisos y flexibilidad. La casa de Jason y Arisa provee un ejemplo de cómo la gente en el Distrito Histórico Craftsman Village pueden mezclar el viejo con lo nuevo de una manera que hace a todo nuestro vecindario más bonito!

El Centro Comunitario de Policia de la Calle 7 inicio su laboratorio para adultos para aprender ingles a tu propio paso GRATIS. Podras utilizar discos compactos, libros y usar nuestras computadoras para facilitar tu aprendizaje. Para registrarse llame a Gonzalo sanchez al (562) 570-1114.

ស្រាវជ្រាវកន្លែងពេលដែលមាននៅតាមចន្លោះអតីតកាលនិងអនាគត

យើងតែងនិយាយជាញឹកញាប់ " អភិរក្សភូមិប្រវត្តិសាស្ត្រគឺមិនមែនការពារលើដំណើរវប្បធម៌នោះទេ ប៉ុន្តែជាការត្រួតពិនិត្យទៅលើការវប្បធម៌" នៅតំបន់ភូមិប្រវត្តិសាស្ត្រក្រាហ្វធីន (ចន្លោះឆ្នាំ ៧ និង ៧១០ និង វិលណត់ និង អ៊ីរីន) យើងធ្វើតាមកំណត់ច្បាប់ដែលមានការដាក់ទិសតម្រូវនៅពេលដែលយើងធ្វើការជួសជុលកែលំអរនៅតាមផ្ទះរបស់យើង។ ភាគច្រើនគឺពេលដែលជួសជុលកែកុនផ្នែកខាងក្រៅផ្ទះ។ ប៉ុន្តែនៅពេលដែលយើងធ្វើការជួសជុលបរិវេណខាងក្នុងផ្ទះយើងក៏គួរគោរពធ្វើទៅតាមសភាពទម្រង់បុរាណរបស់យើងនោះដែរ។

ឧទាហរណ៍ជាកំរូមួយគឺផ្ទះរបស់ Jason Burton និង Arisa Yoshida (1538 Hellman) ។ Jason បានធ្វើការសម្អាតចំពោះរឿងនេះហើយគាត់បានពោលថា "ខ្ញុំបានជួលផ្ទះនៅ Culver City មុននឹងបានសម្រេចចិត្តមកទិញផ្ទះនេះកាលពីខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ ២០០៤ ។ នៅពេលដែលខ្ញុំចូលទៅខាងក្នុងគឺគ្មានអ្វីជាលក្ខណៈប្រវត្តិសាស្ត្រទាល់តែសោះ ហើយអ្វីៗទាំងអស់ជាប់សំអង់។ ធ្វើឡើងដោយគ្មានតម្លៃដូចជាផ្នែកល្អក៏ដោយ។ នៅពេលដែលខ្ញុំរស់នៅទីនេះមួយរយៈក្នុងសម្រេចចិត្តនឹងធ្វើការជួសជុល។ កាលពីឆ្នាំទៅកន្លងមកគាត់ក៏មានការពេញចិត្តទៅលើផ្នែកបរិដ្ឋាន។ ដូច្នេះគាត់ក៏ស្រាវជ្រាវទៅលើអ្វីដែលកើតមានកាលពីអតីតកាល និងផ្នែកអនាគត។ "



Old closet doors find new life as part of a bed frame!

ក្នុងការស្រាវជ្រាវទាំងនោះ, Jason និង Arisa បានទទួលប័ត្រដើម្បីការជួសជុលផ្ទះ គឺ Certificate of Appropriateness។ សូមចាំថាការរស់នៅក្នុងតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រមិនមែនបានសេចក្តីថាអ្នកមិនអាចជួសជុលផ្ទះបាននោះទេ ប៉ុន្តែការតម្រូវ គឺអ្នក ត្រូវតែដាក់ពាក្យសុំ **Certificate of Appropriateness** ចេញពីសាលាក្រុង ឬក៏អាចទ្រួលសំបុត្រទៅ លេខ (៥៦២) ៥៧០-៦៨៦៤ ដើម្បីទទួលបានព័ត៌មានបន្ថែម ។ នៅពេលបានប័ត្រនេះហើយគាត់ក៏ចាប់ផ្តើមប្តូរព្រំនិងប្តូរជញ្ជាំងដែលមានការខូចខាត។ ហើយក៏បានជួសជុលបន្ទប់បាយ និងបន្ទប់ទឹក។ នៅពេលប្តូររបស់ទាំងនោះហើយគាត់ក៏ចាប់ផ្តើមប្តូរសំពាក់តែងទៅតាម បរិដ្ឋានបានយ៉ាងពេញចិត្ត គាត់ប្រើទ្រូរបស់ដែលមានការចនាគ្នា ឲ្យចាប់អារម្មណ៍ព្រោះថាផ្ទះរបស់យើងបានសង់ ឡើងកាល ពីឆ្នាំ ១៩១០ និង ១៩២០ ហើយគឺជាបរិយាកាសមួយដ៏សមសួននាជំនាន់នោះ។ Jason និង Arisa បានរិះរកមធ្យោបាយដើម្បីជួសជុលទៅតាមលំនាំដើមខណៈពេលដែលគាត់កំពុងធ្វើការកែលំអរទាំងឡាយនោះ។ ឧទាហរណ៍ការពង្រីកបន្ទប់គេង និងទ្វារដាក់ប៊ុំការប្រើប្រាស់ឈើនិងភិកភាគ ឲ្យបានស្ថិតសមទៅតាមទម្រង់ផ្ទះ។ ទ្វារដើមបានយកមកឆ្នែងធ្វើជាគ្រែ!

ការឆ្លើយតបឲ្យបានស្ថិតសមនិងបរិដ្ឋានយ៉ាងត្រឹមត្រូវ ។ ផ្ទះរបស់ Jason និង Arisa គឺជាកំរូមួយសម្រាប់តំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រនៃតំបន់ក្រាហ្វធីន គឺជាការចងក្រងអំពីអតីតកាល និងអ្វីដែលមានថ្មីៗ ដើម្បីធ្វើការកែលំអរមិនបំផ្លាញ ។

The Community Police Center (1004 E. 7th St.) now offers a free self-paced ESL lab for adults! Call Gonzalo at (562) 570-1140 to register.

Contact us:

Éntrenos en contacto con: Goiï soá ñieÄn thoäi:

ទាក់ទងជាមួយយើង

For more information, contact Michelle Arend-Ekhoff at (562) 599-3559.

This newsletter is produced by the Craftsman Village Historic District Focus Group.

Board members: Michelle Arend-Ekhoff, Tom Boellstorff, Anna Marie Cruz, Sunshine Daye, David Hernandez, Peggy Kozlowski, and Patrisha Krinke.

Copies of this brochure provided free of charge by the Neighborhood Resource Center ((562) 570-1010).

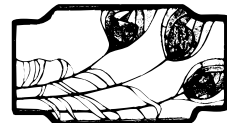
www.craftsmanvillage.org



The Craftsman Village Historic District
El Distrito Histórico Craftsman Village
Khu vuŪic liich suiù Craftsman Village

ភូមិចំណាត់ថ្នាក់ចូលក្នុងតំបន់ប្រវត្តិសាស្ត្រ The Craftsman Village Historic District


www.craftsmanvillage.org




 The Craftsman Village Historic District—Upcoming Events



May 2006

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	1	2	3	4	5	6 Planting (793 Gardenia, 9am)
7 Monthly meeting at 1538 Hellman, 7pm	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31 HANA mtg, 4 th St. Senior Ctr (at Orange), 630 pm			

June 2006

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
				1	2	3 Cleanup
4 Monthly meeting at 1335 8 th Street, 7pm	5	6 SECOND DISTRICT ELECTION	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28 HANA mtg, 4 th St. Senior Ctr (at Orange), 630 pm	29	30	

